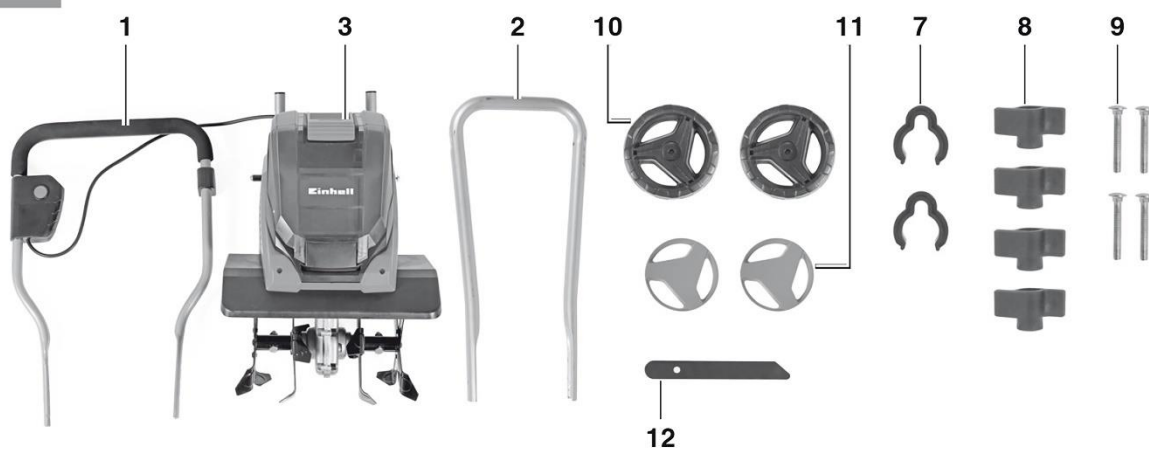

Kezelési útmutató
Akkumulátoros kapálógép

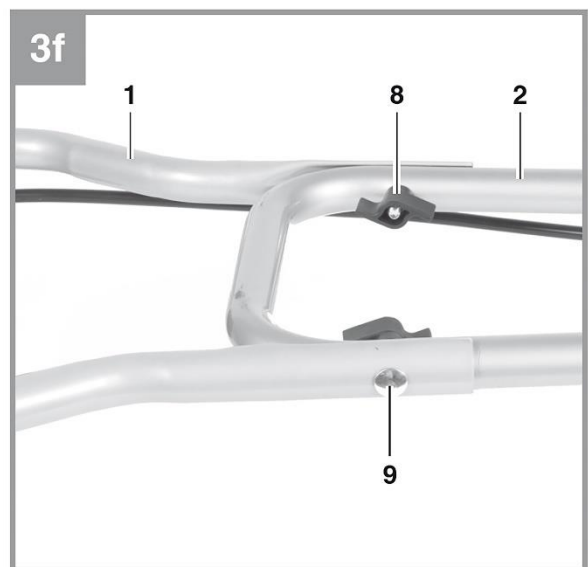
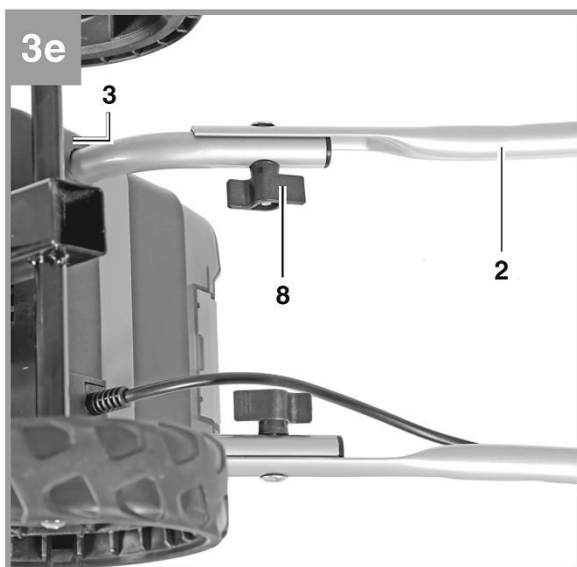
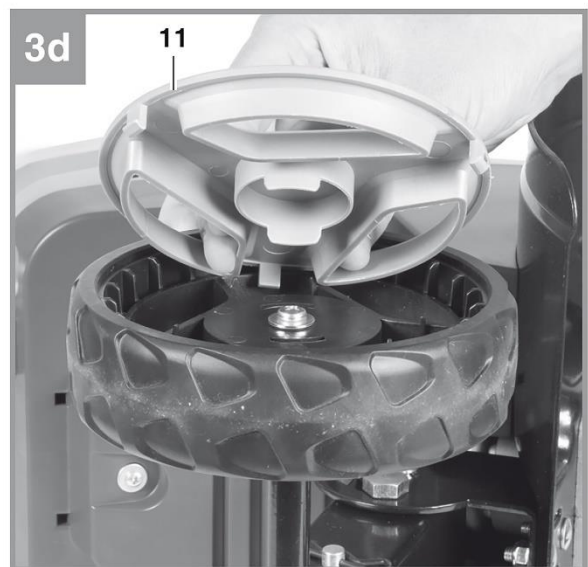
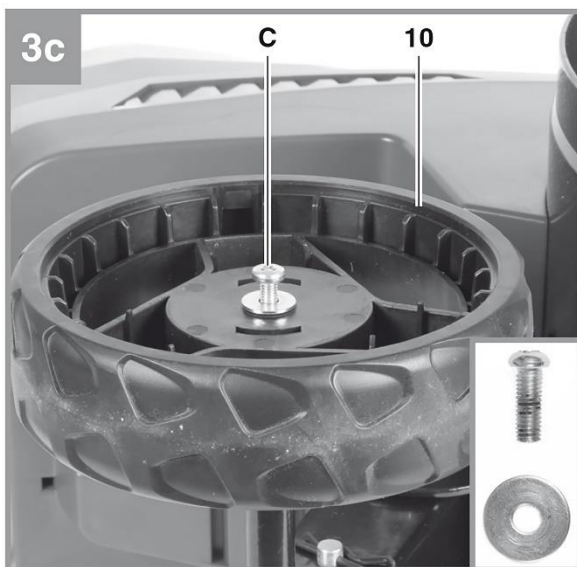
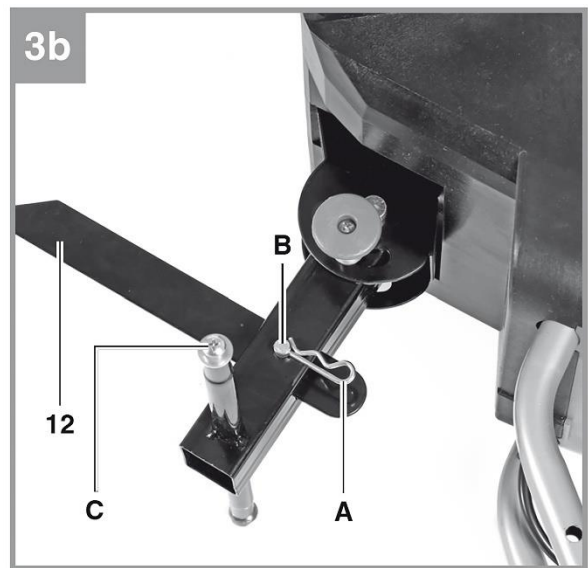
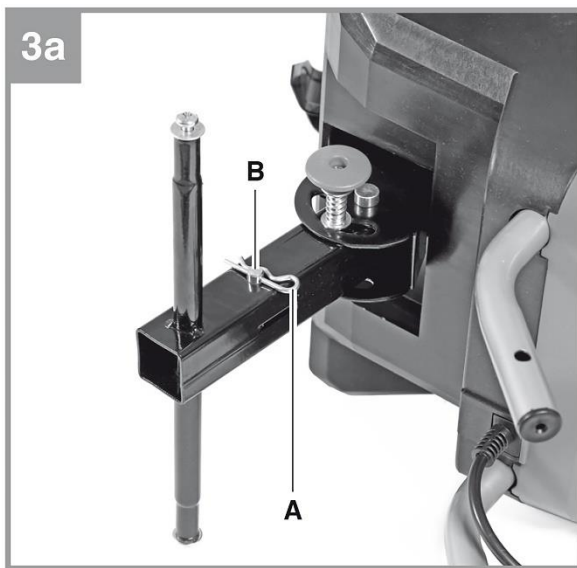


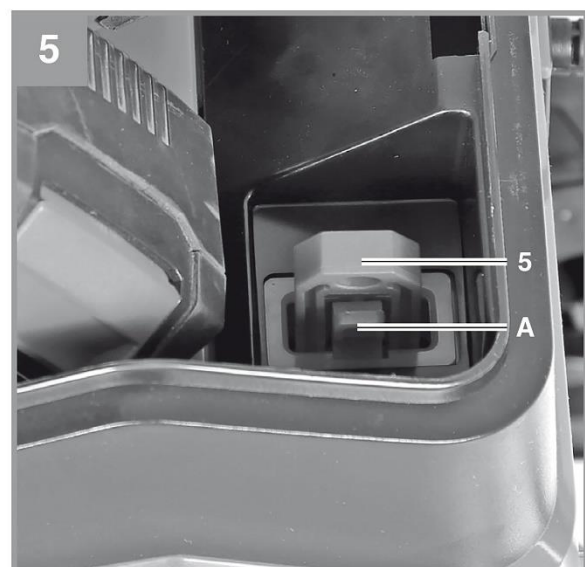
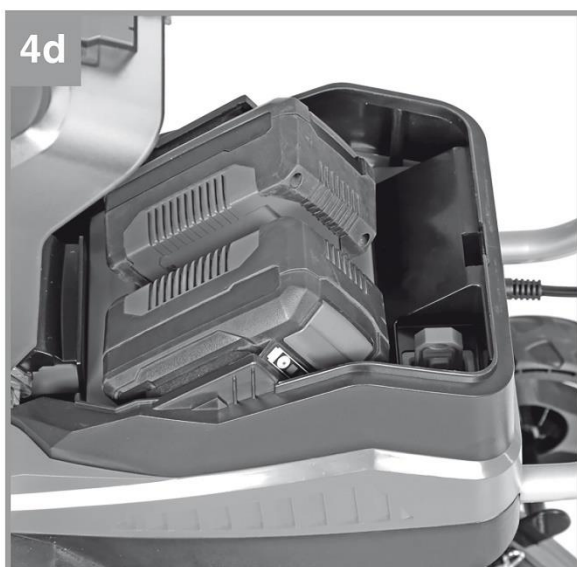
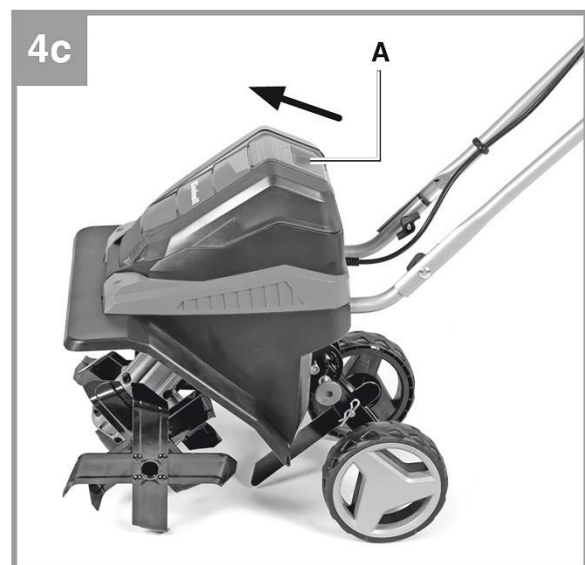
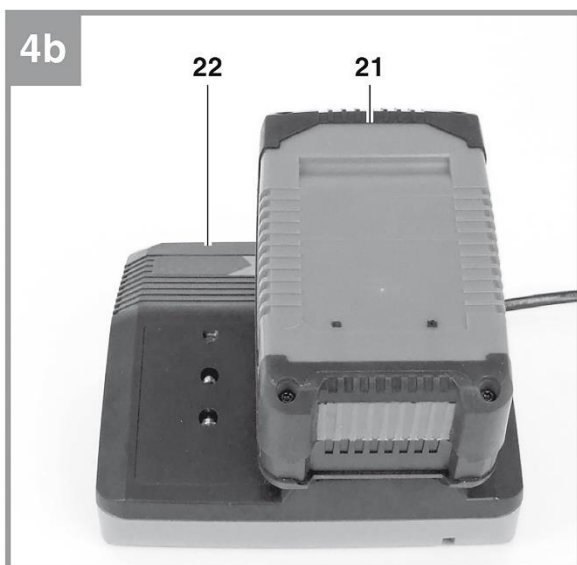
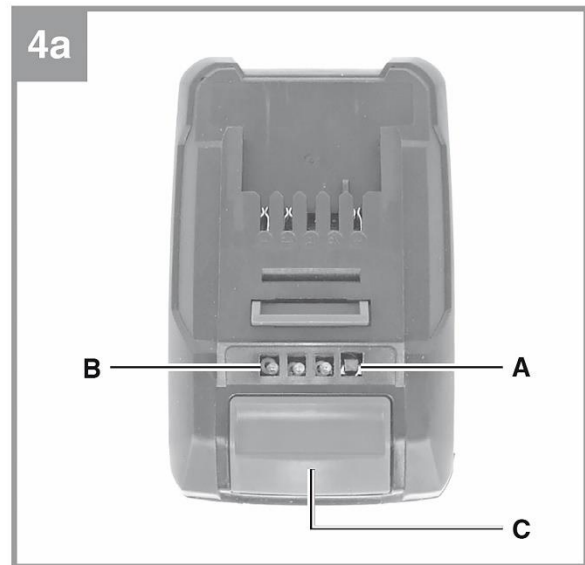
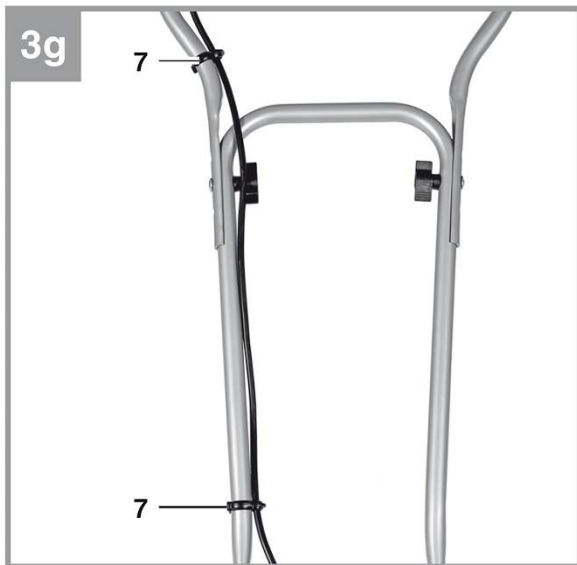
1

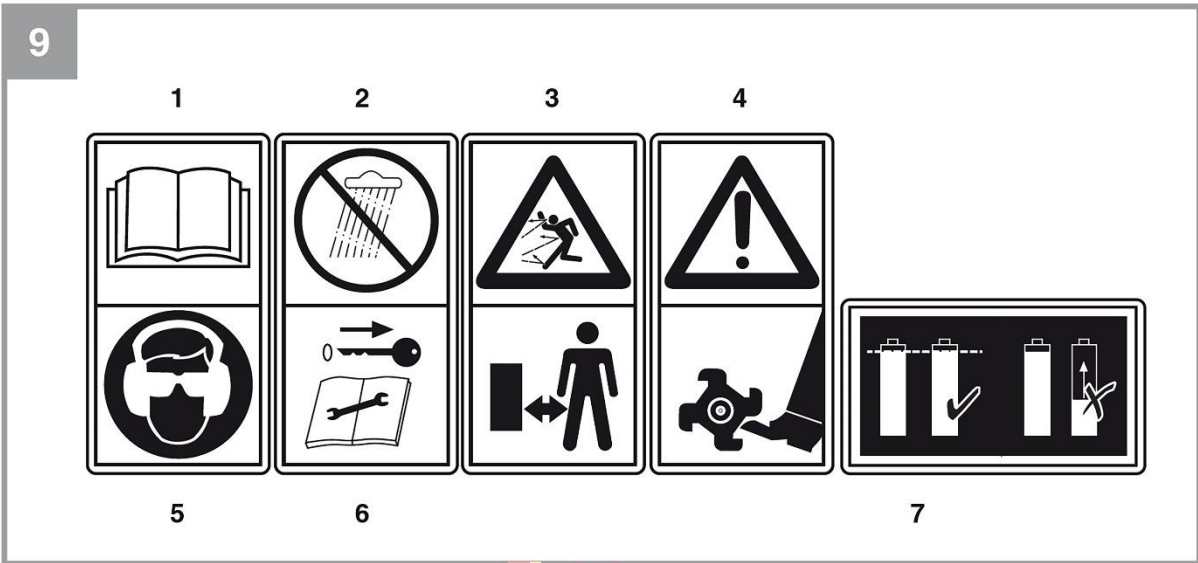
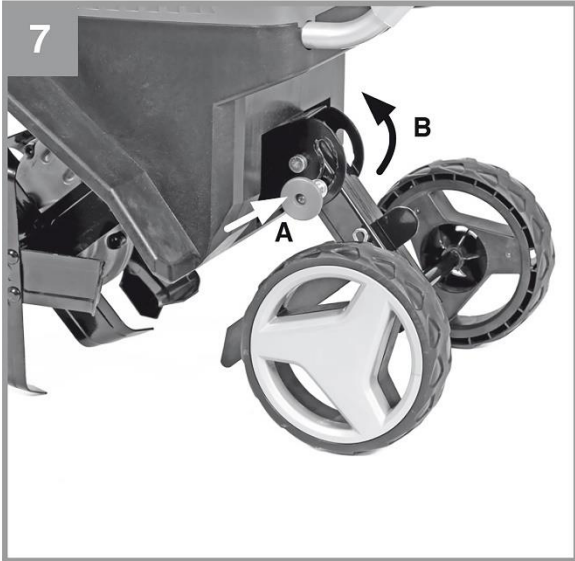
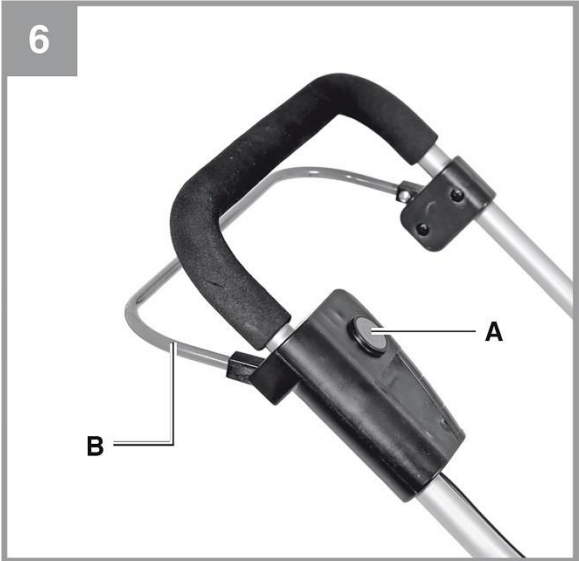


2









Figyelem! Veszély!

A személyi sérülések és az anyagi kár elkerülése érdekében az akkumulátoros kapálógép használata közben bizonyos óvintézkedéseket be kell tartania. Kérjük, gondosan tanulmányozza át a mellékelt kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. A termék használatával kapcsolatos információkra bármikor szüksége lehet, ezért kérjük, őrizze meg az útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, akkor feltétlenül adja vele oda a mellékelt kezelési és biztonsági útmutatókat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért és károkért, amelyek az útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.

1. Biztonsági útmutatások

A biztonsági útmutatásokat a mellékelt füzetben találja.

Figyelem!

Kérjük, tanulmányozza át a biztonsági útmutatások részben leírt információkat, ábrákat és műszaki adatokat, és ismerje meg a készülék helyes működését.

Az alábbiakban leírt útmutatások betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez vezethet, illetve tüzet és/vagy súlyos (halálos) sérüléseket okozhat.

Őrizze meg a mellékelt útmutatót!

A készüléken található figyelmeztető ábrák, jelölések magyarázata (9. ábra)

1. Figyelem! Veszély! Olvassa el és tartsa be a kezelési útmutatóban leírtakat!
2. Figyelem! Veszély! Ne használja a készüléket nyirkos, párás időben.
3. Figyelem! A készülék az útjába kerülő tárgyakat összetörheti. A szétrepülő darabok rendkívül balesetveszélyesek! Mindig tartsa be és tartassa be másokkal is a biztonsági távolságra vonatkozó előírásokat!
4. Figyelem! Veszély! Forgó vágókések!
5. Figyelem! Viseljen védőszemüveget és hallásvédő eszközt.
6. Figyelem! Veszély! Karbantartás, tisztítás és javítás előtt mindig húzza ki a biztonsági dugót.
7. Mindig azonos töltöttségi szintű akkumulátorokat használjon.

2. A készülék áttekintése, szállítási terjedeleme

2.1 A készülék áttekintése (1/2. ábrák)

1. Felső tolórúd
2. Alsó tolórúd
3. Motorblokk
4. Vágókés
5. Biztonsági dugó
6. Kétkezes biztonsági kapcsoló
7. Kábelrögzítő csipeszek
8. 4x csillaganya
9. 4x csavar
10. 2x kerék a készülék mozgatásához
11. 2x kerékagysapka
12. Csoroszllya

2.2 Szállítási terjedeleme

Vegye ki a készülék darabjait a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt mellékeltek-e. Ha valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük, hogy a vásárlástól számított 72 órán belül keresse fel azt a barkácsáruházat vagy kereskedőt, ahol a terméket vásárolta, vagy forduljon magyarországi ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, készítse elő a vásárlást igazoló érvényes blokkot vagy számlát; erre valamennyi esetben szüksége lesz. Kérjük, vegye figyelembe a kezelési útmutató végén található, „Szervizeléssel kapcsolatos információk” részben leírtakat.

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki óvatosan a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, és a biztonságos szállítás érdekében mellékelt szállítási rögzítéseket (amennyiben használtak ilyen anyagokat a készülék csomagolásakor).
- Ellenőrizze, hogy mellékeltek-e a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt és részegységet.
- Ellenőrizze, hogy találhatóak-e sérülések a készüléken és az alkatrészekben.
- Amennyiben lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garancia lejártáig.

Figyelem! Veszély!

A készülék és a csomagolás nem játék! TILOS a műanyag zacskókat, fóliákat és a kisebb alkatrészeket gyermekek kezébe adni! Ezeket a gyermekek lenyelhetik. Fulladásveszély!

- Motorblokk
- Alsó tolórúd
- Felső tolórúd
- Biztonsági dugó
- Csoroszllya

- 2x kábelrögzítő csipesz
- 4x csillaganya
- 4x csavar
- 2x kerék a készülék mozgatásához
- 2x kerékagysapka
- Kezelési útmutató
- Biztonsági útmutatások

3. Rendeltetésszerű használat

A készüléket kertek és veteményesek megmunkálására, felásására tervezték. Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokban foglalt korlátozásokat!

A készüléket kizárólag akkor tudja a rendeltetésének megfelelően használni, ha pontról pontra betartja a gyártó által mellékelt kezelési útmutatóban leírtakat. A kezelési útmutató tartalmazza az üzemeltetéssel, karbantartással és tárolással kapcsolatos legfontosabb információkat.

Az akkumulátoros kapálógép biztonsági okokból nem használható más szerszámok és tartozékok meghajtására (még hasonló szerszámok esetében) sem.

A kapálógépet kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja! Bármilyen más, ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű alkalmazásnak minősül. Az így keletkező károkért, illetve sérülésekért kizárólag a felhasználó/üzemeltető vonható felelősségre; a gyártót nem terheli semmilyen felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy eszközeinket nem kézműipari, ipari vagy kisipari alkalmazásokra terveztük. Nem vállalunk garanciát abban az esetben, ha a készüléket kereskedelmi, ipari, kisipari, kézműipari, vagy hasonló jellegű munkákhoz használja.

4. Műszaki adatok

Érintésvédelmi osztály:III
 Feszültség: 36 V d. c.
 Munkaszélesség:30 cm
 Kés-Ø:.....20 cm
 Üresjárat fordulatszám:.....140 min⁻¹
 Kések száma: 4 darab

Figyelem! Veszély!

Zaj és rezgés

Hangnyomásszint L_{pA} 73,3 dB(A)

Ingadozás K_{pA} 3 dB

Zajszint L_{WA} 93 dB(A)

Ingadozás K_{WA} 3 dB

Viseljen hallásvédőt!

A zaj halláskárosodást okozhat.

A rezgés összértéke (a három irány vektorösszege) az EN 786 előírásainak megfelelően került megállapításra.

Rezgésemisszió-érték $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Ingadozás $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemisszió-értéket hitelesített mérési eljárással mérik. A készülék használatának módjától függően ez változhat, bizonyos esetekben pedig meghaladhatja a megadott értéket.

A rezgésemisszió-érték az elektromos eszközök összehasonlítására használható, és segíthet egy adott káros hatás idő előtti kiszűrésében is. A gyári csomagolás nem tartalmazza az akkumulátort és a töltőkészüléket! Az akkumulátoros kapálógépet kizárólag a Power-X-Change termékcsalád lítium-ion akkumulátoraival üzemeltetheti. A Power-X-Change lítium-ion akkumulátorokat kizárólag Power-X-Charger töltőkészülékkel töltheti fel!

Törekedjen arra, hogy a kibocsátott zaj és a rezgés mértéke a lehető legalacsonyabb legyen!

- Kizárólag kifogástalan állapotban lévő készülékkel dolgozzon.
- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa meg a készüléket.
- A készülék jellemzőihez igazodva válassza meg a munkavégzés módját.
- Ne terhelje túl a készüléket!
- Ha úgy érzi, hogy szükséges, akkor ellenőriztesse a gépet egy szakemberrel vagy küldje el a hivatalos márkaszervizbe.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem dolgozik vele.
- Viseljen munkavédelmi kesztyűt!

Figyelem!

Maradványkockázatok

Bizonyos kockázatokkal akkor is számolnia kell, ha a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. A készülék felépítését, az üzemeltetés módját és az elvégezni kívánt munkát figyelembe véve a következő veszélyeket kell számításba vennie:

1. Károsodhat a tüdeje, ha nem visel porvédő maszkot.
2. Halláskárosodást szenvedhet, ha nem visel hallásvédő eszközt.
3. Egészségkárosodást szenvedhet a kézre és a karra ható rezgések következtében, ha a készüléket hosszabb ideig üzemelteti, nem megfelelően használja, vagy nem tartja megfelelően karban.

5. Üzembe helyezés előtt

Figyelem!

A gyári csomagolás nem tartalmazza az akkumulátort és a töltőkészüléket! Az akkumulátoros kapálógépet kizárólag a Power-X-Change termékcsalád lítium-ion akkumulátoraival üzemeltetheti.

Figyelem!

Húzza ki a biztonsági dugót, mielőtt megváltoztatja a készülék beállításait, vagy ha bármilyen javítási, karbantartási és tisztítási munkát végez rajta.

Összeszerelés (3a-3g. ábrák)

- Húzza ki a sasszeget (3a. ábra/A.), majd vegye ki a csapszeget (3a. ábra/B.). Tolja a csoroszlyát (3b. ábra/12.) az erre a célra kialakított tartóba, majd rögzítse az imént eltávolított csapszeggel és sasszeggel.
- Lazítsa meg és vegye le a keresztornyos csavarokat és az alátéteket (3b. ábra/C.) a tengely mindkét oldaláról. Tolja a kerekeket a tengelyre mindkét oldalon a 3c. ábrán látható módon. A kerekek rögzítéséhez helyezze vissza a keresztornyos csavarokat és az alátéteket (lásd: kis kép, 3c. ábra).
- Pattintsa a kerékagysapkákat (3d. ábra/11.) a kerekre.
- Tolja az alsó tolórudat a motorblokkra a 3e. ábrán látható módon (3e. ábra/3.), majd rögzítse a csavarokkal (3e. ábra/9.) és a csillaganyákkal (3e. ábra/8.).
- Helyezze a felső tolórudat (3f. ábra/1.) az alsó tolórúdra (3f. ábra/2.), majd rögzítse őket a csavarok (3f. ábra/9.) és a csillaganyák (3f. ábra/8.) segítségével.
- Erősítse a kábelt a tolórúdra a 2 db kábelrögzítő csipesszel.

Az akkumulátor töltése (4a/4b. ábrák)

A gyári csomagolás nem tartalmazza az akkumulátort és a töltőkészüléket!

1. Vegye ki az akkumulátort a készülékből: ehhez nyomja meg a rögzítógombot (4a. ábra/C.).
2. Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültségérték egyezik-e a rendelkezésre álló hálózati feszültséggel. Csatlakoztassa a töltőkészülék hálózati dugóját az elektromos hálózathoz. A zöld LED villogni kezd.
3. Tolja az akkumulátort a töltőkészülékbe.
4. A kezelési útmutató végén található, töltőkészülék kijelzőjére vonatkozó táblázat a LED-ek értelmezésében nyújt segítséget. Töltés közben az akkumulátor némileg felmelegedhet.

Ne aggódjon, ez teljesen normális jelenség! Ha nem tudja feltölteni az akkumulátorcsomagot, kérjük, ellenőrizze a következőket:

- van-e áram a dugaljban.
- a töltőkészülék érintkezői kifogástalan állapotban vannak-e.

Ha ezeket ellenőrizte, és továbbra sem tölthető az akkumulátorcsomag, kérjük, küldje el

- a töltőkészüléket és
 - az akkumulátort
- vevőszolgálatunk címére.

A szakszerű szállítás biztosítása érdekében vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal vagy azzal értékesítési ponttal, ahol a készüléket vásárolta.

Legyen rendkívül körültekintő, ha elpostázza vagy leadja ártalmatlanításra az akkumulátorokat és az akkus készülékeket! Csomagolja be ezeket külön-külön műanyag zacskókba: így elkerülheti, hogy rövidzárlat és tűz keletkezzen.

A hosszú élettartam biztosítása érdekében mindig időben töltsen fel az akkumulátorcsomagot. Töltsen fel az akkumulátort, ha úgy érzi, hogy csökken a készülék teljesítménye. Ne engedje, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, ez ugyanis az akkumulátorcsomag meghibásodásához vezethet.

Az akkumulátor behelyezése (4c-4d. ábrák)

Az akkumulátortartó-fedél felhajtásához nyomja be a rögzítést (A) a 4c. ábrán látható módon. Helyezze mindkét akkumulátort a tartóba a 4d. ábrán látható módon, majd tolja be őket egészen addig, amíg kattánó hangot nem hall. Az akkumulátorok ekkor rögzülnek.

Figyelem!

Mindig azonos töltöttségi szintű akkumulátorokkal dolgozzon. Soha ne helyezzen be egyszerre teljesen feltöltött, és félig lemerült akkumulátorokat! Ha feltölti az egyik akkumulátort, akkor tölts fel a másikat is. Az alacsonyabb töltöttségi szintű akkumulátor (hátrányosan) befolyásolja a készülék működési idejét. Tölts fel teljesen mindkét akkumulátort, mielőtt dolgozni kezd a készülékkel! Hajtsa vissza az akkumulátortartó fedelét, és ügyeljen arra, hogy a védőburkolat megfelelően rögzüljön!

Töltöttségiszint-jelző (4a. ábra)

Nyomja meg a kapcsológombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez (4a. ábra/A.). Az akkumulátoron 3 darab LED jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét (4a. ábra/B.).

Mindhárom LED világít

Az akkumulátor teljesen fel van töltve

2 vagy 1 LED világít

Az akkumulátor töltöttségi szintje kielégítő.

1 LED villog

Az akkumulátor lemerült. Tölts fel!

Mindhárom LED villog

Az akkumulátor túlságosan hideg. Vegye ki az akkumulátort a készülékből, és tárolja egy napig szobahőmérsékleten. Ha a hiba továbbra is jelentkezik, akkor az akkumulátor mélykisült és meghibásodott. Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből. Ne használja többet a meghibásodott akkumulátorokat! A meghibásodott akkumulátorok töltése szigorúan tilos!

6. A készülék használata

Figyelem!

A kapálógépet biztonsági dugóval szerelték fel. Ha kihúzza ezt a dugót, akkor nem használhatják illetéktelen személyek a készüléket. A biztonsági dugót (5. ábra/5.) mindig közvetlenül az indítási folyamat megkezdése előtt tolja az erre a célra kialakított aljzatba. Mindig vegye ki a dugót, ha leállítja (otthagya) a készüléket, illetve, ha befejezte a munkát. Nyomja meg a rögzítőnyelvet (5. ábra/A.).

Figyelem! Veszély! A készülék nem kívánt beindulásának elkerülése érdekében az akkumulátoros kapálógép tolorúdjára kétkezes biztonsági kapcsolót (6. ábra/A.) szereltek, amelyet a kapcsolókar (6. ábra/B.) meghúzása előtt be kell nyomnia. Ha elengedi a kapcsolókart, akkor leáll a készülék. Ellenőrzésképpen

végezze el néhányszor az indítási és leállítási műveleteket: így láthatja ugyanis, hogy megfelelően működik-e a készülék.

A javítási vagy karbantartási munkák megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a kések leálltak-e, és a biztonsági dugót valóban kihúzta-e. A készülékkel való munka megkezdése előtt feltétlenül végezze el az alábbiakban leírtakat.

Tolja a rögzítőtíftet (7. ábra/A.) a nyíl irányába a 7. ábrán látható módon, majd hajtsa fel a kerekeket úgy, hogy a stíftet a „B” pozícióban rögzíthesse. Ha újra szeretné használni a kerekeket, akkor fordított sorrendben végezze el az előző műveletet.

A nyelet úgy alakították ki, hogy a felhasználó és a készülék között megfelelő, biztonságos legyen a távolság. Mindig tartsa be ezt a biztonsági távolságot.

Legyen különösen óvatos, ha rézsűn vagy lejtőn dolgozik, illetve, ha menetirányt vált a készülékkel. Ne veszítse el egyensúlyát! Viseljen csúszásmentes, recés talpú cipőt és hosszú nadrágot! Mindig a lejtésirányra merőlegesen dolgozzon. Legyen különösen óvatos, ha hátrafelé halad, vagy ha hátrafelé húzza a készüléket! Botlásveszély!

Útmutatások a kapálógép helyes használatához

Tolja a készüléket a megmunkálandó területre, majd fogja meg erősen a tolonyelet, és csak ezt követően indítsa be a kapálógépet. Tolja végig a készüléket a megmunkálandó területen. Lehetőleg egyenes útvonalon tolja a kapálógépet; a munkaterület így tiszta és szép lesz. Az útvonalaknak néhány centiméterrel át kell fedniük egymást; így nem maradnak csíkok. Állítsa le a motort, ha a megmunkálandó földterület végére ért.

Mindig állítsa le a motort, ha megemeli a készüléket (pl. irányváltáskor).

Tartsa tisztán a készülék alját: mindig távolítsa el a földlerakódásokat. A lerakódások megnehezítik az indítási folyamatot, és csökkentik az ásás mélységét.

Mindig a lejtésirányra merőlegesen dolgozzon. Mindig állítsa le a motort és húzza ki a biztonsági dugót, mielőtt ellenőrzi a késeket!

Figyelem!

A motor leállítása után a vágókések néhány másodpercig még forognak. Soha ne próbálja meg leállítani ezeket! Ha a forgó vágókések valamilyen tárgynak ütköznek, akkor állítsa le a készüléket és várjon, amíg a kések teljesen leállnak. Csak ezt követően ellenőrizze a vágókések állapotát. Ha a kés vagy a késtartó megsérültek, akkor ki kell cserélni őket.

7. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése

Figyelem! Veszély!

Húzza ki a biztonsági dugót, mielőtt megváltoztatja a készülék beállításait, vagy ha bármilyen javítási, karbantartási és tisztítási munkát végez rajta. Mindig ellenőrizze, hogy a kések valóban leálltak-e!

7.1 Tisztítás

- Tartsa a biztonsági berendezéseket, a szellőzőnyílásokat, valamint a burkolatot annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Törölje át a készüléket egy tiszta textildarabbal, vagy használjon alacsony nyomású sűrített levegőt.
- Minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket.
- A tisztításhoz használjon szappanos vízzel enyhén megnedvesített rongyot. Ne használjon tisztító- és oldószereket, ezek ugyanis árthatnak a készülék műanyag burkolatának. Ügyeljen arra, hogy ne szivárogon víz a készülék belsejébe. A beszivárgó víz megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

7.2 A vágókések cseréje

Biztonsági okokból kérjük, hogy a vágókéseket mindig szakemberrel cseréltesse ki (címet lásd a garanciajegyen).

Figyelem!

Viseljen munkavédelmi kesztyűt! Kizárólag eredeti gyári alkatrészeket használjon. Kizárólag így garantálható a biztonságos és megfelelő működés.

7.3 Karbantartás

Mindig húzza meg szorosan a rögzítőelemeket (csavarokat, anyákat stb.), ugyanis csak így dolgozhat biztonságosan a kapálógéppel. A készüléket száraz helyiségben tárolja. A kapálógép hosszú élettartamának biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa és zsírozza meg a fémből készült (alkatrészeket). A készülék műanyag részeit kefével vagy textildarabot használva tisztíthatja meg. Ne használjon oldószert a szennyeződések eltávolításához! Lazítsa meg a csillaganyákat (3e-3f. ábrák/8.), és hajtsa a felső tolórúdat az alsó tolórúdra a 8. ábrán látható módon. Így helytakarékosan tárolhatja a kapálógépet. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne sérüljön meg! A szezon végén vizsgálja át a kapálógépet,

és távolítsa el a munkálatokból visszamaradt anyagokat, szennyeződések. Minden egyes szezon kezdetén ellenőrizze a készülék állapotát! Ha a készülék javításra szorul, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (címet lásd a garanciajegyen).

7.4 Tartalék alkatrészek rendelése

Tartalék alkatrészek rendelésekor a következő adatokat adja meg:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszáma (Cikksz.)
- A készülék azonosítószáma (A.sz.)
- A szükséges tartalék alkatrész száma

Aktuális árak, információk:
www.Einhell-Service.com

8. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

A készülék csomagolása a szállítás során előforduló esetleges sérülések ellen nyújt védelmet. A csomagolás anyaga nyersanyag, így az újrafelhasználható, újrahasznosítható. A készülék és tartozékai többféle anyagból, pl. fémből és műanyagból készültek. Soha ne dobja a meghibásodott készüléket a háztartási hulladékba! Ártalmatlanítsa a készüléket környezetbarát módon: adja le egy erre a célra kialakított gyűjtőhelyen. A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos információért, kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz.

9. Tárolás

A készüléket és annak tartozékait mindig sötét, száraz, fagytól védett helyen tárolja. Optimális tárolási hőmérséklet: +5 °C és +30 °C között. A készüléket a gyári csomagolásában tárolja.

10. A töltőkészülék kijelzője

Kijelző állapota		A LED-ek értelmezése, teendők
Piros LED	Zöld LED	
Nem világít	Villog	A készülék üzemkész A töltőkészüléket csatlakoztatta az elektromos hálózathoz, amely ezzel üzemkész. Az akkumulátor még nincs a töltőkészülékben.
Folyamatosan világít	Nem világít	Töltés A töltőkészülék gyorsöltés üzemmódban tölti az akkumulátort. A megfelelő töltési időket a töltőkészülékről olvashatja le. Figyelem! Az akkumulátor töltöttségi szintjétől függően a tényleges töltési idő valamelyest eltérhet a töltőkészüléken feltüntetett értékektől.
Nem világít	Folyamatosan világít	Az akkumulátor feltöltődött és üzemész A készülék ezt követően kímélő töltésre vált, és teljesen feltölti az akkumulátort. Ekkor hagyja az akkumulátort még kb. 15 percig a töltőkészülékben. Teendő Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből. Húzza ki a töltőkészüléket az elektromos hálózathoz.
Villog	Nem világít	Alkalmazkodó töltés A töltőkészülék kímélő töltési üzemmódban üzemel. Kímélő üzemmódban (biztonsági okokból) az akkumulátor lassabban töltődik, és ilyenkor hosszabb időt vesz igénybe a töltés. Ennek okai a következők lehetnek: - Régóta nem töltötte fel az akkumulátort - Az akkumulátor hőmérséklete nem esik bele az ideális +10 °C – +45 °C-os tartományba Teendő Várjon, amíg a töltési folyamat befejeződik. Az akkumulátort tovább is töltheti.
Villog	Villog	Hiba Nem lehet feltölteni az akkumulátort. Az akkumulátor meghibásodott. Teendő Tilos feltölteni a meghibásodott akkumulátorokat. Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből.
Folyamatosan világít	Folyamatosan világít	Nem megfelelő hőmérséklet Az akkumulátor túl forró (pl. közvetlen napsütésnek tette ki), vagy túl hideg (0 °C alatti). Teendő Vegye ki az akkumulátort és tárolja egy napig szobahőmérsékleten (kb. 20 °C-on).

11. Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Nem indul a motor	- Nem helyezte be a biztonsági dugót - Nem megfelelően helyezte be az akkumulátort - A motorhoz vagy a kondenzátorhoz csatlakoztatott kábelek lelazultak - Túlságosan nagy az ásás mélysége - Lemerült az akkumulátor	- Helyezze be a biztonsági dugót (lásd 6. fejezet) - Vegye ki az akkumulátort, majd tolja be újra (lásd 5. fejezet) - Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, és ellenőriztesse a készüléket - Csökkentse a munkamélységet - Töltse fel az akkumulátort (lásd 5. fejezet)
Csökken a motor teljesítménye	- Túl kemény a talaj - Nagyon életlen a kés	- Módosítsa a munkamélységet a körülményeknek megfelelően - Cserélje ki a vágókéseket

Figyelem! A motor védelme érdekében a készüléket hőkioldó kapcsolóval szerelték fel, amely túlterhelés esetén lekapcsol, majd egy rövid lehűlési periódust követően automatikusan visszakapcsol!



Szabályozás EU tagállamok részére.

Soha ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EK használt elektromos és elektronikus készülékek európai irányelvének, és annak nemzeti jogalkotásba ültetése értelmében a használt elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

A visszaküldött termékekkel kapcsolatos újrafelhasználási lehetőségek

Amennyiben az eszköz tulajdonosa lemond a termékről, gondoskodnia kell annak megfelelő újrahasznosításáról. Ezt megteheti a használt készülék újrahasznosítási központba történő leadásával. A központ a helyi és ipari hulladékgazdálkodásra vonatkozó előírásokkal összhangban újrahasznosítja a terméket. Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez tartozó tartalék alkatrészekre, valamint elektromos alkatrész nélküli eszközökre.

A dokumentáció vagy a termékkel kapcsolatos anyagok utánnyomása vagy sokszorosítása kizárólag az Einhell Germany AG kifejezett beleegyezésével lehetséges.

Műszaki változtatások joga fenntartva!

Szervizeléssel kapcsolatos információk

Szervizpartnereink révén cégünk jelen van a garancianyilatkozatban felsorolt valamennyi országban. A partnerek listáját a garancianyilatkozatban tekintheti meg. Szervizpartnereink készséggel állnak rendelkezésére javítási munkálatokban, valamint tartalék- és kopóalkatrészek, illetve fogyóeszközök pótlásában.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az alábbi alkatrészek kopása rendeltetésszerű és természetes, illetve azt is, hogy az alábbi fogyóeszközökre szüksége lehet majd.

Kategória	Példa
Kopó alkatrészek*	vágókések, akkumulátor
Fogyóeszközök*	
Hiányzó alkatrészek	

* Nem feltétlenül találhatóak meg a csomagolásban!

Ha hiányosságot vagy hibát tapasztal, kérjük, jelentse azt a www.isc-gmbh.info oldalon. Kérjük, hogy a lehető legpontosabban adja meg a hiba leírását, és válaszolja meg az alábbi kérdéseket:

- Dolgozott már a készülékkel, vagy már a kezdetektől fogva rossz volt?
- A hiba jelentkezése előtt feltűnt Önnek bármi, nem rendeltetésszerű (nem megfelelő működés, meghibásodás)?
- Mit gondol, mi a gond a készülékkel (mi a fő hibajelenség)? Kérjük, részletesen írja le a hibát.



D	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
GB	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BIH	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
F	Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	RS	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
I	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DK	Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RUS	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
S	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	EE	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
E	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FIN	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UKR	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SLO	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
H	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkkehez	N	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
GR	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα		
P	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Akkumulátoros kapálógép* GE-CR 30 Li (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☐ (EU)2015/1188	Notified Body:
	Reg. No.:
☐ 2014/35/EU	☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ Annex VI
☐ 2014/32/EU	Noise: measured L_{WA} = 86,78 dB (A); guaranteed L_{WA} = 93 dB (A)
☐ 2014/53/EU	P = kW; L/Ø = 30 cm
☐ 2014/68/EU	Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
☐ (EU)2016/426	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Notified Body:	Emission No.:
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 60335-1; EN 709; EN 62233, EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 17.08.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 2019

Art.-No.: 34.312.00 I.-No.: 21031

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR026369

Documents registrar: Daniel Laubmeier

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless Hoe · F Motobineuse sans fil · I Zappatrice a batteria · DK/N Akku-jordfræser · S Batteridrivnen jordfräs · CZ Akumulátorová motyčka · SK Akumulátorový kultivátor · NL Accu-bodemfrees · E Motozarda de bateria · FIN Akkukäyttöinen möyhennyskuokka · SLO Akumulatorski prekopalnik · H Akku-földkap · RO Motoasă cu acumulator · GR Σκαπτικό μπαταρίας · P Enxada eléctrica sem fio · HR/BIH Akumulatorski kultivator za obradu tla · RS Akumulatorski kultivator za obradu tla · PL Glebogryzarka akumulatorowa · TR Akülü çapa makinası · RUS Устройство для взрыхления почвы, работающее от аккумулятора · EE Akuga kultivaator · LV Akumulatora zemes frēze · LT Akumulatorinis kultivatorius · BG Аккумуляторна градинска фреза · UKR Акумуляторний культиватор · MK Подна сечалка на батерији